

## 第一課之一 月圓人團圓

傳統中國重視家庭的觀念明顯表現在其文化中，如：新年除夕夜吃團圓飯、中秋節團聚賞月、重陽節一起登高望遠等；然而現實生活中卻有許多因素，使家人不一定能團圓過節，因此詩人只好將思念的情感寄託於詩詞之中，同時也造就了許多膾炙人口的詩篇傳頌至今。

### 《九月九憶山東兄弟》 唐 王維

獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親。

遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。

#### 【譯文】

隻身在異地作客，每逢節日便加倍思念遠方的親人。遙想今日重陽節，遠方的兄弟們在登高，所有人都插戴著茱萸卻唯獨少我一人。

該詩創作於王維十七歲時，離家到長安應試，時逢重陽節，因而倍加思念遠方的親人。當時的長安理應是熱鬧繁華的，但王維在首句中卻使用了“獨”和“異”兩字，更加襯托出游子在異地舉目無親的孤獨。全詩平鋪直敘，卻清楚刻劃出作客他鄉的游子思念親人的哀傷。

### 《靜夜思》 唐 李白

床前明月光，疑是地上霜。

舉頭望明月，低頭思故鄉。

#### 【譯文】

窗外的月光灑落床前，好似鋪了一層霜雪。我抬頭仰望明月，不由得低頭思念起自己的家鄉。

該詩描寫李白月夜無眠的思鄉之情。前句描寫月夜無眠的情景，月光投在地上似一層霜，表達深夜天空的明淨及月兒的清亮，因而吸引詩人的目光。末句描繪詩人看見月亮不禁聯想到家鄉的親人。全詩沒有華麗的詞藻，但一幅月夜思鄉人的畫面卻現於眼前，耐人尋味。

### 《水調歌頭》 宋 蘇軾

明月幾時有，把酒問青天？

不知天上宮闕，今夕是何年。

我欲乘風歸去，唯恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。

起舞弄清影，何似在人間。



轉朱閣，低綺戶。照無眠。  
不應有恨，何事長向別時圓？  
人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。  
但願人長久，千里共嬋娟。

## 【譯文】

我舉起酒杯問蒼天：如此美麗的明月何時才会有？天上的宮闕今夜是何年何月？我想要乘著風回到天上去，又唯恐不勝那高處華樓的清寒。我在月光下舞弄身影，此等情景哪裡像是在人間呢？月光轉過朱紅的樓閣，低低地從窗口進來，照著我這個失眠的人。本來不應該有怨恨的，但為何月亮總是在人們離別的時候越發地圓滿呢？人總難免有悲歡離合的時候，正如那月有陰晴圓缺，自古以來就無法兩全其美。但願我們都能夠活得長久，雖然相隔兩地，卻能共賞天上的明月，也就沒有什麼可以遺憾的了。

這闕詞是蘇軾寫中秋賞月時對弟弟的思念。前段描述月下暢飲，興致盎然。後段則進而描寫夜深月沉，作者心懷離愁無法入眠，感慨人生無常，但只願彼此平安，縱使無法相聚，但能共賞月色便已足矣。全詩充分地體現了作者胸襟開闊、見解巧妙及兄弟間深摯的感情。

在古代，離別往往帶有生死的成分，因此古人們更加重視得來不易的相聚時光。拜現今科技發達所賜，人與人之間的聯繫便利許多，但也因為過於方便，反而使人容易忽略身邊的朋友或親人。老師可以提醒小朋友趁著佳節，寫張卡片、打通電話給自己的好朋友或家人喔。

資料來源：

1. [百度百科-九月九憶山東兄弟](#)
2. [百度百科-靜夜思](#)
3. [百度百科-水調歌頭](#)

相關資源：

1. [靜夜思 \(影片\)](#)
2. [天運舞春風：蘇軾《水調歌頭》 \(影片\)](#)

